

**Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf**

**Commission paritaire pour les entreprises horticoles**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1999 tot vaststelling van het bedrag, de toekenningsvoorwaarden en de uitkeringsmodaliteiten van aanvullende sociale voordelen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen"**

**Convention collective de travail du 30 avril 1999 relative à la fixation du montant, des conditions d'octroi et des modalités de liquidation d'avantages sociaux complémentaires à charge du "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins"**

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf en waarvan de hoofdactiviteit bestaat in het inplanten en onderhouden van parken en tuinen.

Article 1er

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles et dont l'activité principale consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins.

Artikel 2

Bij toepassing van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 oktober 1976, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 22 oktober 1976, worden, ten laste van het fonds, de volgende sociale voordelen toegekend :

Art. 2

En application de l'article 13 de la convention collective de travail du 23 juin 1976, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 octobre 1976, publié au Moniteur belge du 22 octobre 1976, les avantages sociaux complémentaires suivants sont octroyés à charge du fonds :

- 1. een getrouwheidspremie,
- 2. een aanvullende werkloosheidsvergoeding,
- 3. een vergoeding voor gereedschap,
- 4. een syndicale premie,
- 5. tussenkomst bij brugpensioen,
- 6. een vergoeding bij langdurige ziekte.

- 1. une prime de fidélité,
- 2. une allocation complémentaire de chômage,
- 3. une indemnité d'outillage,
- 4. une prime syndicale,
- 5. intervention en cas de prépension,
- 6. une allocation en cas de maladie de longue durée.

Hoofdstuk I : Getrouwheidspremie

Chapitre Ier : Prime de fidélité

Art. 3

Een getrouwheidspremie wordt toegekend aan de werklieden tijdens het refertejaar tewerkgesteld

Art. 3

Une prime de fidélité est octroyée aux ouvriers occupés pendant l'année de référence dans les

NE - REGISTR-ENTREPRENEURS

06-06-1999      09-07-1999

A

51.371/60/145<sup>1</sup>

in de ondernemingen voor het inplanten en onderhouden van parken en tuinen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Art. 4

Deze premie wordt als volgt vastgesteld :

- van 0 tot 5 opeenvolgende jaren dienst in de sector : 6,00 pct.;
  - van 5 tot 15 opeenvolgende jaren dienst in de sector : 7,00 pct.;
  - meer dan 15 opeenvolgende jaren dienst in de sector : 8,50 pct.,
- en dit van het brutoloon verdiend voor de in de sector tijdens het refertejaar gewerkte dagen.

Met "refertejaar" wordt bedoeld de période van 1 juli van het vorig jaar tot 30 juni van het jaar waarin de premie uitbetaald wordt.

De vaststelling van de ancienniteit geschiedt op 30 juni van het refertejaar waarvoor de premie is verschuldigd.

Een werkmán wordt geacht twee opeenvolgende jaren dienst in de sector te tellen indien hij tijdens twee opeenvolgende refertejaren prestaties heeft geleverd voor de onderneming voor het inplanten en onderhouden van parken en tuinen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Art. 5

De getrouwheidspremie wordt aan alle rechthebbenden betaald tussen 10 en 15 december volgend op het refertejaar waarop zij betrekking heeft.

Art. 6

Genieten eveneens de getrouwheidspremie volgens de modaliteiten van artikel 3 :

- de werklíeden die in de loop van het refertejaar worden gepensioneerd of met brugpensi-

entreprises d'implantation et d'entretien de parcs et jardins ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Art. 4

Cette prime est fixée comme suit :

- de 0 à 5 ans de service consécutifs dans le secteur : 6,00 p.c.
- de 5 à 15 ans de service consécutifs dans le secteur : 7,00 p.c
- plus de 15 ans de service consécutifs dans le secteur : 8,50 p.c.,

et ceci du salaire brut gagné pour les jours travaillés dans le secteur au cours de l'année de référence.

Par "année de référence" il est entendu, la période du 1er juillet de l'année précédente au 30 juin de l'année dans laquelle la prime est payée.

La fixation de l'ancienneté se fait au 30 juin de l'année de référence pour laquelle la prime est due.

Un ouvrier est censé d'avoir deux ans de service consécutifs dans le secteur, s'il a fourni des prestations pour une entreprise d'implantation et d'entretien de parcs et jardins ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles pendant deux années de référence consécutives.

Art. 5

La prime de fidélité est payable à tous les ayants droit entre le 10 et le 15 décembre consécutif à l'année de référence y afférente.

Art. 6

Bénéficient également de la prime de fidélité selon les modalités prévues à l'article 3 :

- les ouvriers pensionnés ou prépensionnés dans le courant de l'année de référence;

oen worden gesteld;

- de rechtverkrijgenden van de werklieden die in de loop van het referentejaar zijn overleden;
- de werklieden wier arbeidsovereenkomst in de loop van het referentejaar wordt beëindigd door de werkgever (middels gewone opzegging of vergoeding), in onderling overleg of ingevolge overmacht;
- de werklieden verbonden met een arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur of voor een welomschreven werk die een einde neemt in de loop van het referentejaar;
- de werklieden die in de loop van het referentejaar zelf ontslag nemen maar in de loop van datzelfde referentejaar opnieuw in dienst treden bij een onderneming voor het inplanten en onderhouden van parken en tuinen.

Art. 7

Genieten bijgevolg niet de getrouwheidspremie, de werklieden :

- die in de loop van het referentejaar zelf ontslag nemen en in de loop van datzelfde referentejaar niet opnieuw in dienst treden bij een onderneming voor het inplanten en onderhouden van parken en tuinen.
- die ontslagen worden om dringende reden in de loop van het referentejaar.

Art. 8

Onverminderd de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst, blijven de bijkomende voordelen voorzien bij particuliere akkoorden gesloten op het vlak van de onderneming, behouden.

Hoofdstuk n : Aanvullende werkloosheidsuitkering

Art. 9

Er wordt aan de werklieden met zes maanden dienst, ongeacht hun leeftijd, een dagelijkse aanvullende werkloosheidsuitkering toegekend wan-

- les ayants droit des ouvriers décédés au cours de l'année de référence;
- les ouvriers dont le contrat de travail est terminé par l'employeur (moyennant préavis ordinaire ou indemnité), de commun accord ou par suite de force majeure;
- les ouvriers liés par un contrat à durée déterminée ou pour un travail défini qui prend fin au cours de l'année de référence;
- les ouvriers qui démissionnent eux-mêmes au cours de l'année de référence mais qui, au cours de la même année de référence, entrent en service dans une entreprise d'implantation et d'entretien de parcs et jardins.

Art. 7

Ne bénéficient donc pas de la prime de fidélité, les ouvriers :

- qui démissionnent eux-mêmes au cours de l'année de référence et qui au cours de cette même année de référence n'entrent pas de nouveau en service dans une entreprise d'implantation et d'entretien de parcs et jardins.
- qui sont licenciés pour motif grave au cours de l'année de référence.

Art. 8

Sans préjudice des dispositions de la présente convention collective de travail, les avantages complémentaires prévus par des accords particuliers conclus au niveau des entreprises, sont maintenus.

Chapitre II : Allocation complémentaire de chômage

Art. 9

Une allocation complémentaire quotidienne de chômage est octroyée aux ouvriers qui ont une ancienneté de six mois, quel que soit leur âge,

neer zij werkloos worden gesteld ten gevolge van slechte weersomstandigheden, volgens de hierna vermelde modaliteiten.

#### Art. 10

Voor 1999 en de volgende jaren blijft het maximum aantal te vergoeden dagen vastgesteld op 40 per kalenderjaar.

#### Art. 11

Het bedrag van de dagelijkse aanvullende werkloosheidsuitkering blijft eveneens vastgesteld op 250 F.

### Hoofdstuk III : Vergoeding voor gereedschap

#### Art. 12

De vergoeding voor slijtage aan gereedschap uitgekeerd aan de werklieden blijft voor het jaar 1999 en volgende jaren vastgesteld op 7 F per bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid aangegeven arbeidsdag tijdens het refertejaar en zonder dat de vergoeding een bedrag van 1.800 F mag overschrijden.

De période van 1 juli van het vorig jaar tot 30 juni van het jaar waarop de vergoeding betrekking heeft wordt beschouwd als "refertejaar".

### Hoofdstuk IV : Syndicale premie

#### Art. 13

Aan de werklieden die lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties, vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, wordt een syndicale premie uitgekeerd ten belope van :

- 15 F per gewerkte dag tijdens het refertejaar 1998-1999 met een maximum van 3.750 F.
- 16 F per gewerkte dag tijdens het refertejaar

lorsqu'ils sont mis en chômage par suite d'intempéries, suivant les modalités mentionnées ci-après.

#### Art. 10

Le nombre maximum de jours à indemniser reste fixé à 40 par année civile pour 1999 et les années suivantes.

#### Art. 11

Le montant de l'allocation complémentaire quotidienne de chômage reste également fixé à 250 F.

### Chapitre III : Indemnité d'outillage

#### Art. 12

L'indemnité pour usure d'outils versée aux ouvriers, pour l'année 1997 et les années suivantes, reste fixée à 7 F par journée de travail déclarée à l'Office national de sécurité sociale au cours de l'année de référence et sans que l'indemnité puisse dépasser un montant de 1.800 F.

La période du 1er juillet de l'année précédente au 30 juin de l'année à laquelle l'indemnité se rapporte est considérée comme "année de référence".

### Chapitre IV : Prime syndicale

#### Art. 13

Une prime syndicale est octroyée aux ouvriers qui sont membre d'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs représentées dans la Commission paritaire pour les entreprises horticolas à raison de :

- 15 F par jour travaillé pendant l'année de référence 1998-1999 avec un maximum de 3.750 F.

1999-2000 en volgende referentiejaren met een maximum van 4.000 F.

#### Art. 14

De syndicale premie wordt uitbetaald in de loop van de maand december.

#### Art. 15

De premie wordt toegekend volgens dezelfde modaliteiten als die bepaald in artikel 5 en 6 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

#### Art. 16

Worden voor het toekennen van de syndicale premie als arbeidsdagen aanzien:

- de effectief gepresteerde arbeidsdagen;
- de gelijkgestelde dagen overeenkomstig de bepalingen voorzien in de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie van de loonarbeiders.

### Hoofdstuk V : Tussenkost bij brugpensioen

#### Art. 17

Aan de werkgevers wordt de aanvullende vergoeding bij conventioneel brugpensioen, met inbegrip van de bijzondere maandelijksse werkgeversbijdrage, geheel of gedeeltelijk terugbetaald.

•a. Voor de bruggepensioneerde die voor 1 januari 1995 in kennis werd gesteld van zijn ontslag, bedraagt die tussenkost maximaal 3.500 F per maand.

•b. Voor de bruggepensioneerde die na 1 januari 1995 in kennis wordt gesteld van zijn ontslag, bedraagt die tussenkost maximaal 7.000 F per maand. Alleen de werkgevers wier bruggepensioneerde werknemers gedurende de twee jaren voorafgaand aan hun brugpensioen onafgebroken door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden geweest met een werkgever die onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf ressorteert, kunnen genieten van deze tussenkost. Deze

- 14
- 16 F par jour travaillé pendant l'année de référence 1999-2000 et années de référence suivantes avec un maximum de 4.000 F.

#### Art. 14

La prime syndicale est payée dans le courant du mois de décembre.

#### Art. 15

La prime est octroyée selon les mêmes modalités que celles fixées à l'article 5 et 6 de la présente convention collective de travail.

#### Art. 16

Sont considérés, pour l'octroi de la prime syndicale, comme jours de travail :

- les jours de travail effectivement prestes;
- les jours assimilés conformément aux dispositions prévues par la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs.

### Chapitre V : Intervention en cas de prépension

#### Art. 17

L'indemnité complémentaire en cas de prépension conventionnelle, y compris la cotisation spéciale mensuelle à charge de l'employeur, est partiellement ou complètement remboursée aux employeurs.

•a. Pour le prépensionné auquel le congé a été notifié avant le 1er janvier 1995, cette intervention s'élève à maximum 3.500 F par mois.

•b. Pour le prépensionné auquel le congé est notifié après le 1er janvier 1995, cette intervention s'élève à maximum 7.000 F par mois. Seuls les employeurs desquels les travailleurs prépensionnés ont été liés sans interruption pendant les deux ans précédant leur prépension par un contrat de travail à un employeur ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles pourront bénéficier de cette intervention. Cette intervention sera calculée sur base de la

tussenkost wordt berekend op basis van het gemiddelde van de lonen die de werknemer heeft ontvangen gedurende de twaalf maanden voorafgaand aan zijn brugpensioen.

## Hoofdstuk VI : Vergoeding bij langdurige ziekte

### Art. 18

Er wordt aan de werklieden, met minimum vijf jaren dienst, een vergoeding toegekend, na 4 maanden ononderbroken ziekte.

### Art. 19

De vergoeding van 200 F per dag bij langdurige ziekte wordt betaald vanaf de eerste dag van de vijfde maand ziekte, voor een maximale periode van:

- 13 weken (zes dagen per week) bij 5 tot 10 jaren dienst in de sector
- 26 weken (zes dagen per week) bij 10 of meer jaren dienst in de sector.

## Hoofdstuk VII : Eindbepalingen

### Art. 20

De uitkeringsmodaliteiten van de aanvullende sociale voordelen vastgesteld bij deze collectieve arbeidsovereenkomst worden bepaald door de raad van beheer van het fonds.

### Art. 21

Alle bijzondere gevallen welke bij toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst voorkomen, kunnen worden voorgelegd aan de raad van beheer van het fonds.

moyenne des rémunérations perçues par le travailleur pendant les douze mois précédant sa prépension.

## Chapitre VI : Allocation en cas de maladie de longue durée

### Art. 18

Il est octroyé aux travailleurs ayant au moins cinq ans de service une indemnité après une maladie de 4 mois ininterrompus.

### Art. 19

L'indemnité de 200 F par jour en cas de maladie de longue durée est payée à partir du premier jour du cinquième mois de maladie pour une période maximale de :

- . 13 semaines (six jours par semaine) pour ceux ayant 5 à 10 ans de service dans le secteur
- . 26 semaines (six jours par semaine) pour ceux ayant 10 ans de service ou plus dans le secteur.

## Chapitre VII : Dispositions finales

### Art. 20

Les modalités de liquidation des avantages sociaux complémentaires fixés par la présente convention collective de travail sont déterminées par le conseil d'administration du fonds.

### Art. 21

Tous les cas particuliers résultant de l'application de la présente convention collective de travail peuvent être soumis au conseil d'administration du fonds.

Hoofdstuk VIII : Geldigheid

Art. 22

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 7 mei 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot vaststelling van het bedrag, de toekenningsvoorwaarden en de uitkeringsmodaliteiten van aanvullende sociale voordelen ten laste van het Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 oktober 1998, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 29 december 1998.

Art. 23

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden, te betekenen bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Chapitre Vm : Validité

Art. 22

La présente convention collective de travail remplace celle du 7 mai 1997, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant le montant, les conditions d'octroi et les modalités de liquidation d'avantages sociaux complémentaires à charge du Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins, rendue obligatoire par arrêté royal du 19 octobre 1998, publié au Moniteur belge du 29 décembre 1998.

Art. 23

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1999 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis de trois mois à notifier par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.